

WILDSTORM™

WS



#11 MAR

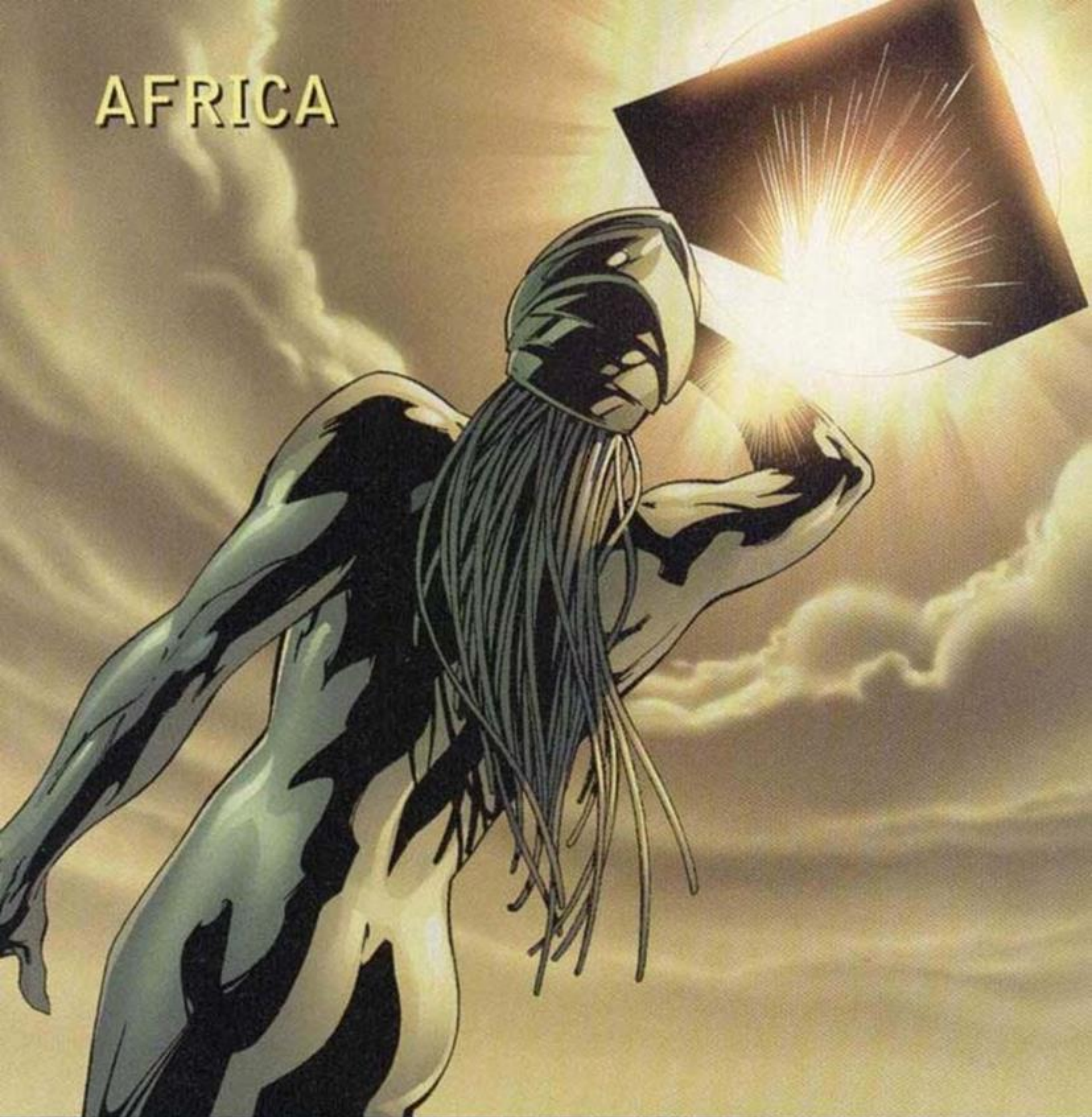
THE
AUTHORITY™

ELLIS . HITCH . NEARY . DEPUY
DRE . OUTZ

THE
AUTHORITY™



AFRICA



The
Authority
"Ecuridão Exterior"
Parte três de quatro

Escrito por
WARREN ELLIS

Ilustrado por
BRYAN HITCH

Arte-finalizado por
PAUL NEARY

Colorido por
LAURA DePUY

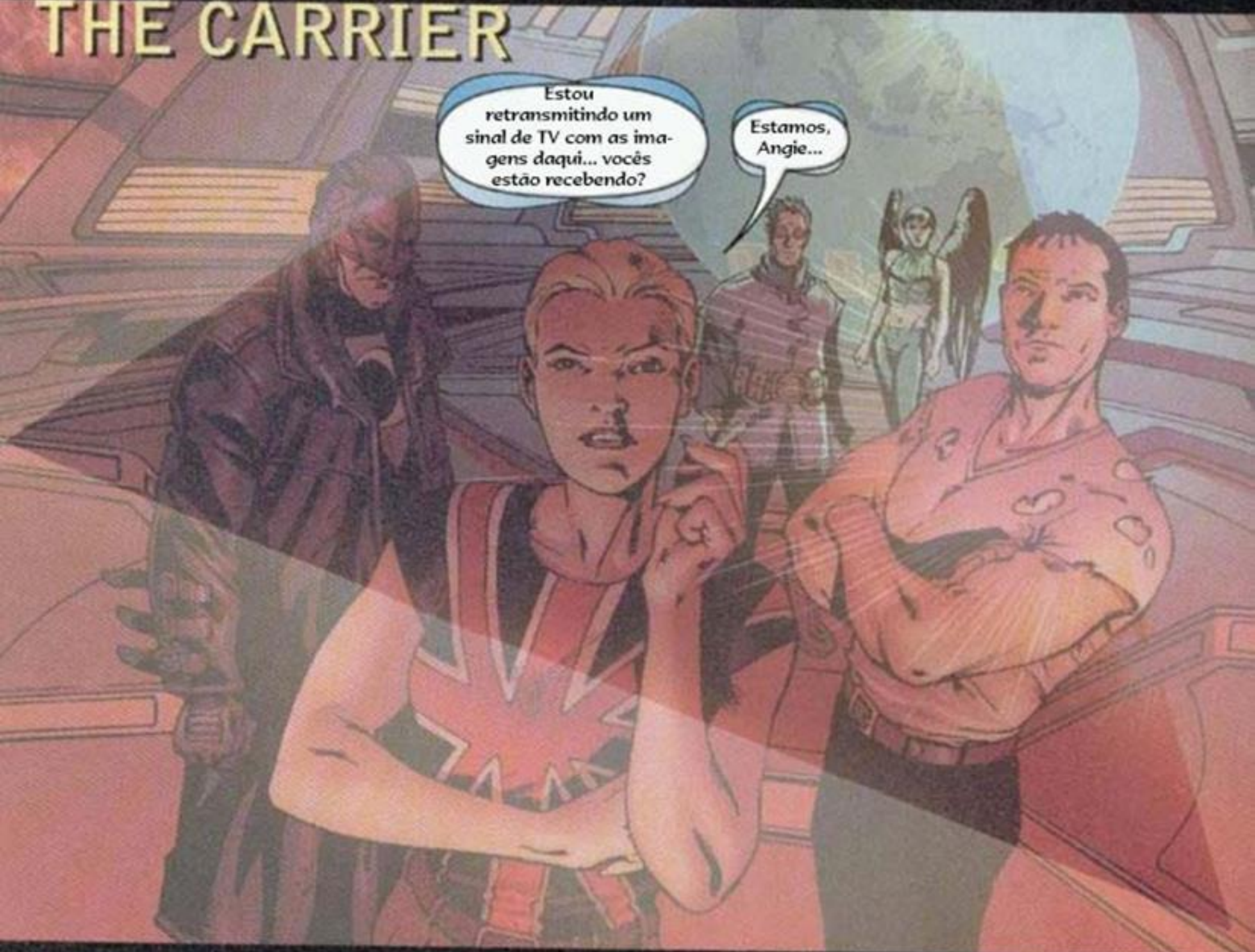
Traduzido por
DRÉ, nada mais
que DRÉ

Diagramado e
adaptado por
OUTSIDERZ

Scan Finder:
THIAGAUM

THE AUTHORITY criado por Warren Ellis & Bryan Hitch

THE CARRIER



Estou retransmitindo um sinal de TV com as imagens daqui... vocês estão recebendo?

Estamos, Angie...



... só queremos saber o que é isso?

ESTÁ SE MOVENDO, DÁ PRA NOTAR PELA MUDANÇA DE LUZ QUE ISSO REFLETE DO SOL.

EU FIZ COM QUE A Balsa ANALIZASSE. MEU DEUS...



... É UM POUCO MAIOR QUE A LUA, JENNY

E É ORGÂNICO.



QUÊ?

VOCÊ OUVIU. É MAIOR QUE A LUA, ESTÁ VIVO, VOA, ESTÁ BLOQUEANDO O SOL E ATINGIRÁ A ÓRBITA DA TERRA --

-- DENTRO DE UM DIA.



FELIZ
MALDITO
ANIVERSÁRIO,
JENNY.

TOMA SEU
PRESENTE; UM
TROÇO DO ESPAÇO
QUE VAI TRANSFORMAR
A TERRA NUM
MONTE DE
BOSTA.



Angie,
você está
equipada para
voar no espaço?

...eu te
ouvi direito?

Responda a
porra da pergunta,
Eu tô cansada.



Acho que sim.
Nunca tentei, mas tenho
todas as informações necessá-
rias. Afinal, eu consigo colocar
todos os livros da Terra em uma
gota do meu sangue...

Isto é um
sim.

... É.



Então encontre
Apollo na órbita da
Lua. E vá o mais
rápido que você puder...

Me dá
uma hora?

Você tem
cinco minutos.
Apollo na escuta?



Estou.
Instruções?

Volte para
a órbita lunar
e encontre a
Maquinista.

Vocês
vão entrar dentro
do Sistema Solar
pra mim.



"Dentro do
Sistema Solar". Só
isso. Como se eu
fizesse isso todo dia.

ADORO
minha vida



OK...ESTOU
PRESSURIZADA,
GERANDO AR, ACHO
QUE AJUSTEI O
SISTEMA DE
LANÇAMENTO...

Maquinista
para base;
pronta para
lançamento.



Apollo,
alertando que a
Apollo XIII acabou
de partir...

Oh,
engraça-
dinho.



Ah, se o
Kevin Bacon
esivesse aqui.



HAHAHAHAHAHAHA!

ADOREI!

EU
ADORO
ISSO!



EU TAMBÉM,
QUERIDA.

EU
TAMBÉM.



Movimento
translunar em
posição...acio-
nado.

Que porra
você tá falando,
Angie?

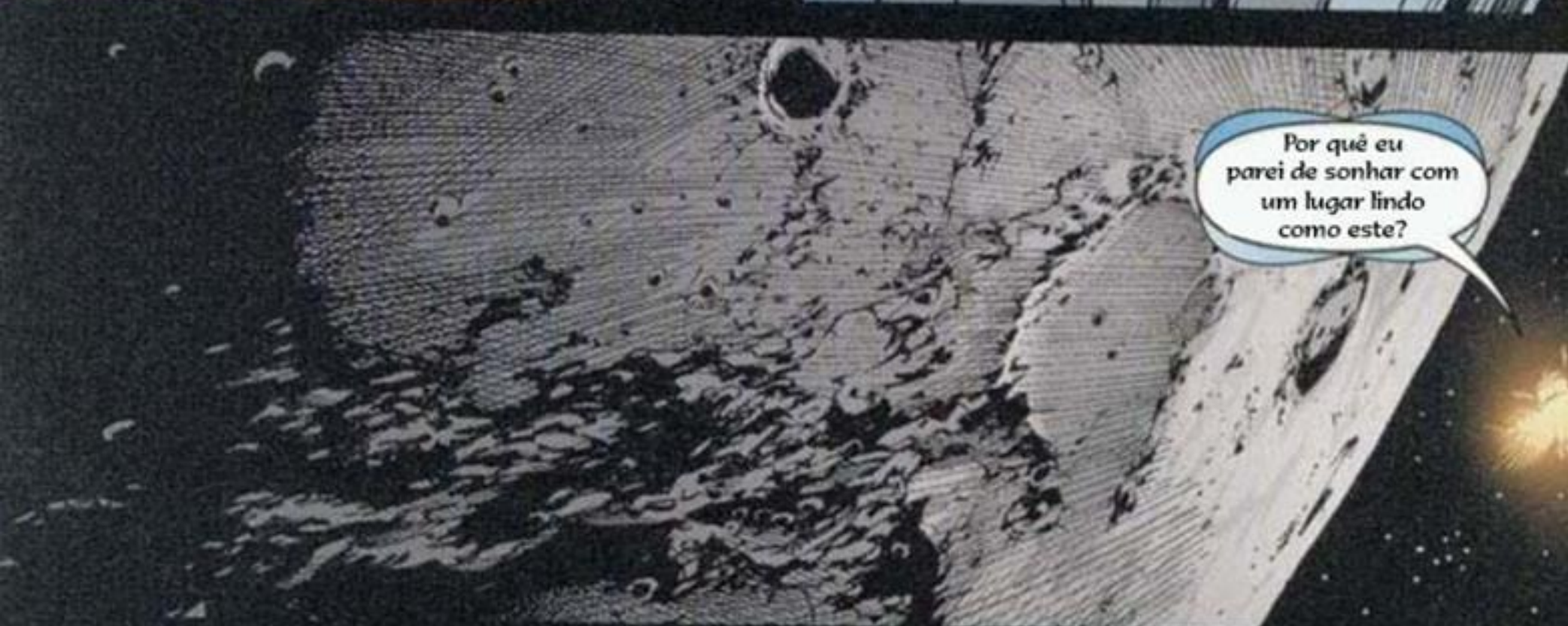
Ah, deixa
eu brincar,
vai?



Eu tô
vendo a
Lua.

Quer dizer,
vendo MESMO.
Quase chegando
e tocando nela.

Não é o
mesmo que ver d'A
Balsa. Este é um lugar
desconhecido, que eu só
via na TV e com o qual
eu sonhava quando
era criança.



Por quê eu
parei de sonhar com
um lugar lindo
como este?



Quer aproveitar o momento e ser a primeira mulher na Lua?

Como você faz isso?

O quê?



Sobrevive. Eu estou carregada de maquinário para me manter viva. Mas e você?

Simples. Eu não respiro.



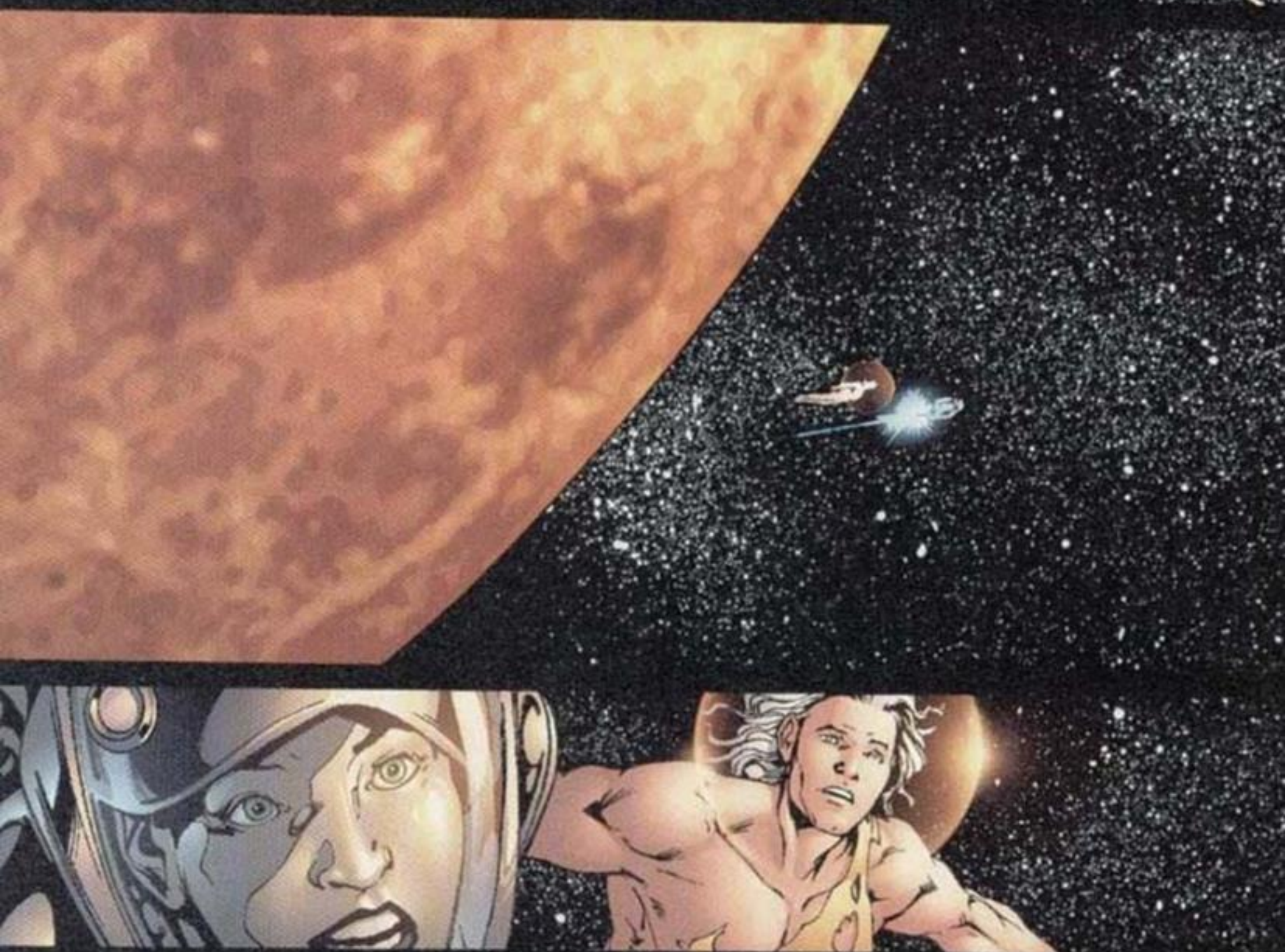
Só isso? Você não respira quando está no espaço? Como é que pode?

Bom, seria meio idiota TENTAR respirar no espaço, não?

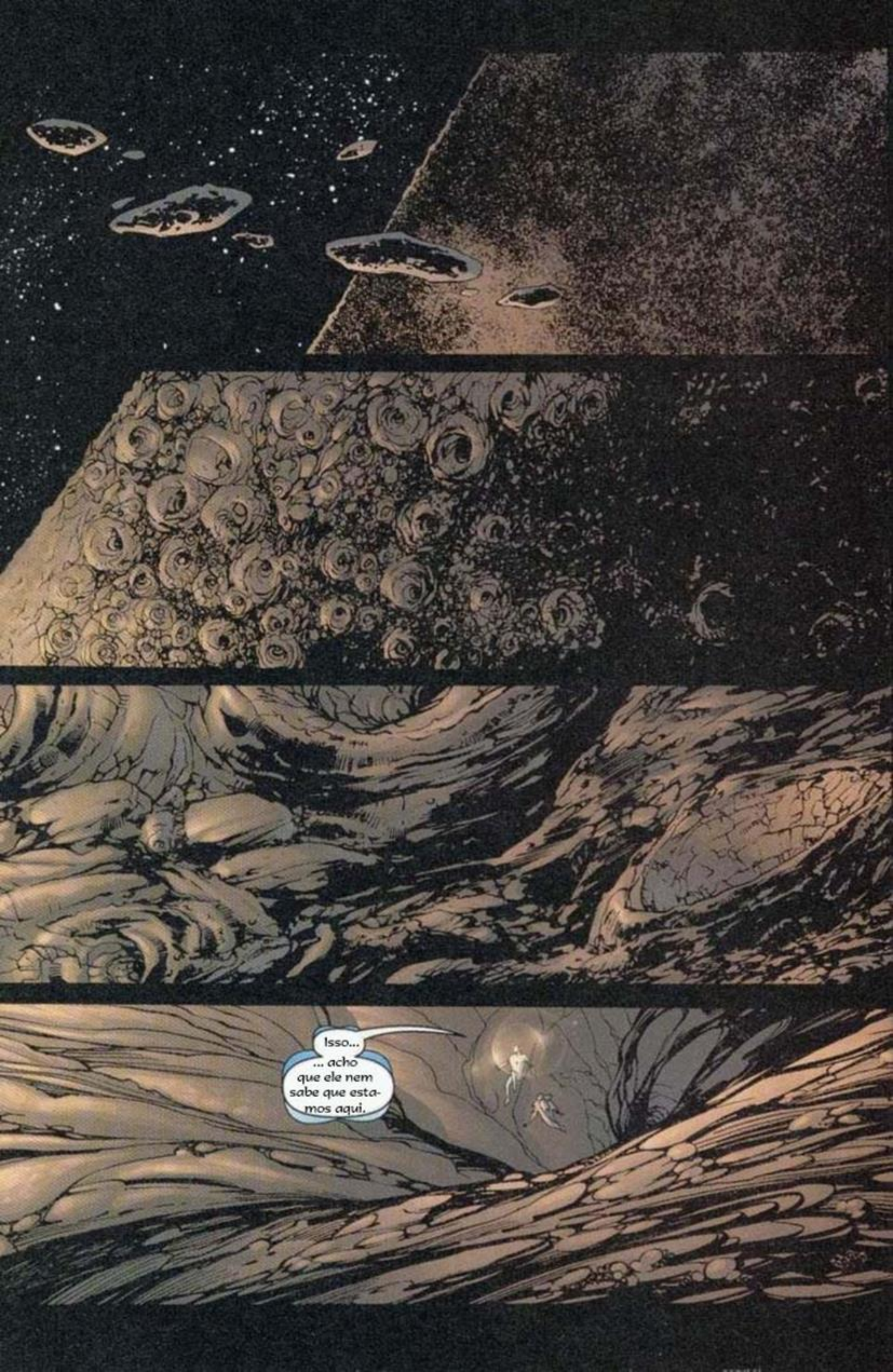
Faz sentido.




Chegamos. Sem problemas, Houston.








Isso...
... acho
que ele nem
sabe que esta-
mos aqui.



E POR
QUÊ
DEVERIA?

SE EU ENTENDI
O QUE OS ANTIGOS
DOUTORES ESTÃO DIZEN-
DO, ENTÃO ISSO É A
COISA MAIS PROXIMA DE
DEUS QUE ESTE
UNIVERSO JÁ
VIU.



NÃO
ESTÁ INTE-
RESSADO EM
DUAS COI-
SINHAS.


DE QUALQUER
MODO, SEIS BILHÕES
DE OUTRAS "COISINHAS",
SÃO VISTAS APENAS
COMO UM FORMIGUEIRO
NUM CANTO
DA CASA.



COMPRE-
ENDAM.

SEUS ARAUTOS
VIERAM PARA REFOR-
MAR A TERRA E FAZER
UM RECONHECIMENTO
DE TERRITÓRIO.


NOTARAM QUE
HAVIA UMA INFESTAÇÃO,
ENTÃO SEU MECANISMO
DE DEFESA NA LUA ACOR-
DOU E ADMINISTROU A
INOCULAÇÃO; AQUILO
QUE ATINGIU
TÓQUIO.



ÓBVIAMENTE ELES
IRIAM INFESTAR ONDE
QUER QUE ATERRISSSEM.
FOI UMA PUTA SORTE ELES
CAÍREM NUMA METRÓPOLE
EM UM ARQUIPELAGO. SE ELES
CAÍSSEM NO MEIO
DA AMÉRICA.

DE QUALQUER
JEITO, AGORA DEUS
ESTÁ DE VOLTA DE
SUA FOLGA, A CAMINHO
DE CASA PARA DESCOBRIR
QUE ELA NÃO ESTÁ DO
JEITO QUE ELE
DEIXOU.

O QUE VOCÊS
ACHAM QUE ALGO
ASSIM VAI
CAUSAR?



Apollo.
Maquinista.
Voltem pra cá.

Temos de
dar um jeito
de matar Deus.



Não dá pra atingir algo deste tamanho com armas convencionais, Jenny.



Então me dê opções. Estou com pouco tempo.

Podemos bater nisso? Alguém me disse que a Balsa é energizada por um mini-universo interno... podemos, sei lá, fazer isso explodir ou algo assim?



Não sem bagunçar com nosso próprio universo, no mínimo. Não há como conter a explosão.

Além disso, você esqueceu que nós nunca conseguimos convencer à Balsa a sair da órbita da Terra.

E não temos como esperar que essa coisa venha até nós. Deus, você devia ver... seus poros são do tamanho de Staten Island.



Tentem abrir uma porta. Quero vocês aqui, agora.

Já sei o que fazer, se a Balsa colaborar...





A ESSA ALTURA TODOS SABEM QUE HÁ ALGO ECLIPSANDO O SOL.

É UM ORGANISMO E VAI ATINGIR A ÓRBITA DA TERRA EM MENOS DE UM DIA.

SUA PRESENÇA ESTÁ RELACIONADA AOS EVENTOS NA ÁFRICA CENTRAL E EM TÓQUIO.



O AUTHORITY ESTÁ ESPERANDO O PIOR; QUE ISSO PODE EXTERMINAR A VIDA NESTE PLANETA.

NÓS VAMOS TIRAR A BALSA DE ÓRBITA PARA PERSEGUIR A CRIATURA E GARANTIR QUE ELA NUNCA CHEGUE AQUI.



NÓS FAREMOS O QUE SEMPRE FIZEMOS POR VOCÊS, SAIBAM VOCÊS OU NÃO...O MELHOR QUE PUDERMOS.

ESTAMOS INDO, E PODEMOS DEMORAR UM POUCO PARA VOLTAR.



ENQUANTO ISSO, É MELHOR QUE VOCÊS SE **COMPORTEM** MUITO BEM.

É ISSO
AI.

CERTO,
VOCÊS TRÊS;
PODEMOS TIRAR
A Balsa DE
ORBITA.

ACHAMOS
QUE SIM.

NÓS ACHAMOS QUE TALVEZ
POR ISSO ELA SEMPRE
ESTEVE PRESA A ÓRBITA DA TERRA:
PARA SER ENCONTRADA POR
QUEM A ABANDONOU.

ENTENDA,
NÓS DESCONFI-
ÁVAMOS QUE A
Balsa ESTIVESSE
MEIO VIVA. E SEM-
PRE PENSAMOS
QUE ELA ESTIVESSE
PERDIDA E
ABANDONADA.

TEMOS
QUE CONVEN-
CÊ-LA DO CON-
TRÁRIO.

O DOUTOR A
ESTÁ PREPARANDO
PARA QUE EU TENHA
CONVENÇÊ-LA E A SHEN
VAI PILOTAR.

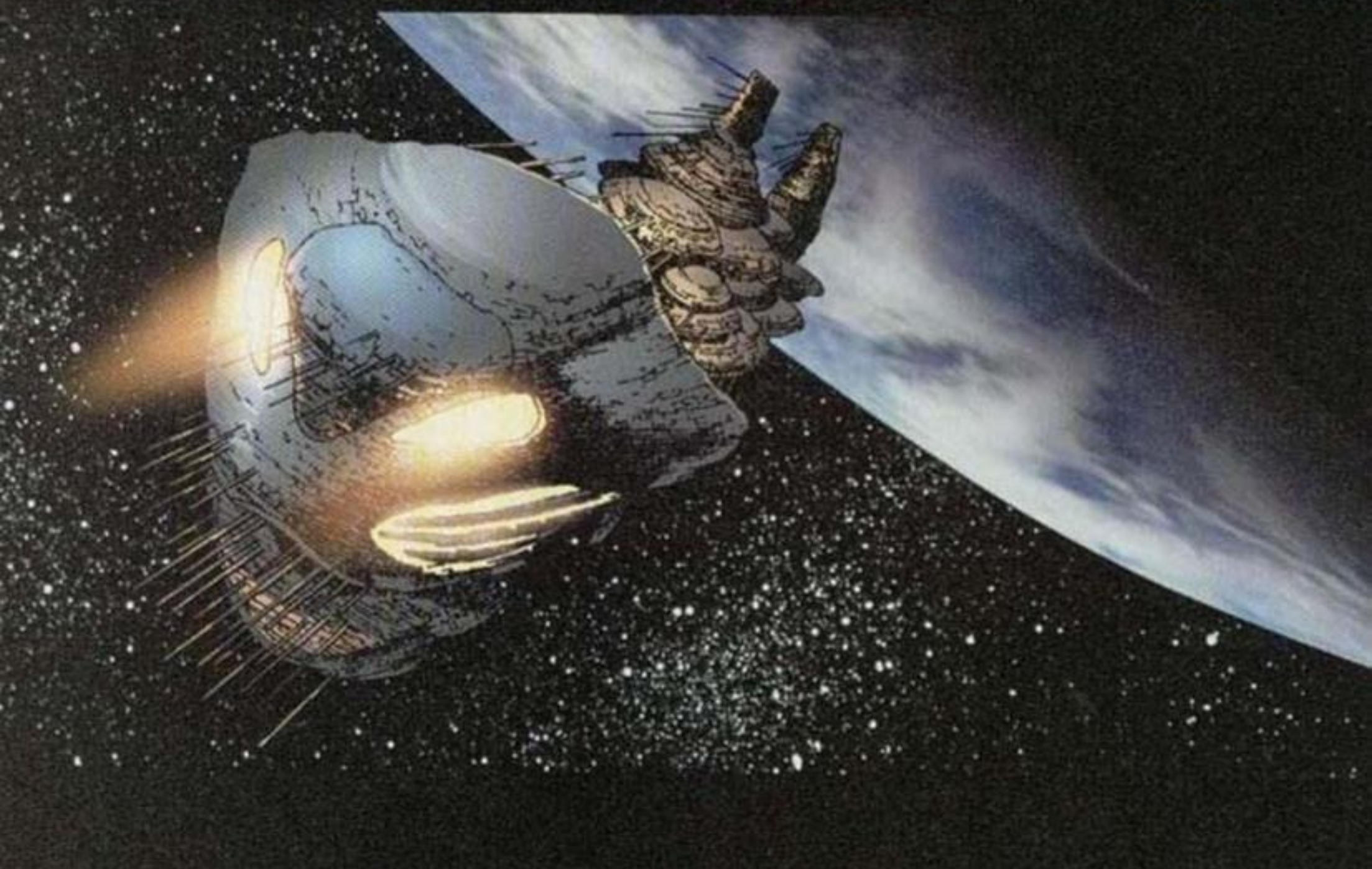
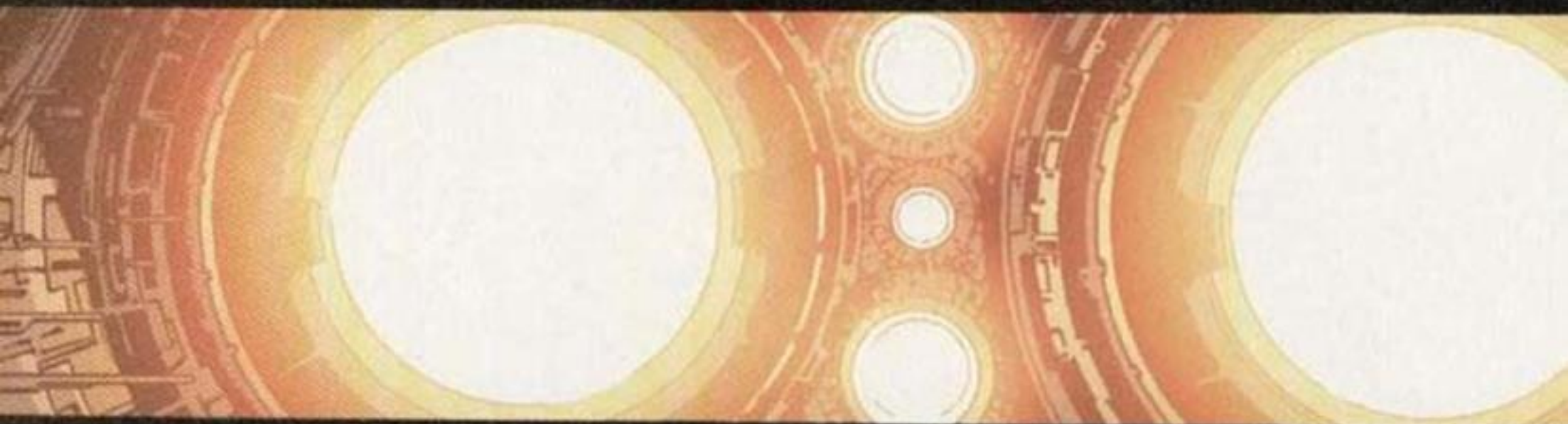
DOUTOR.

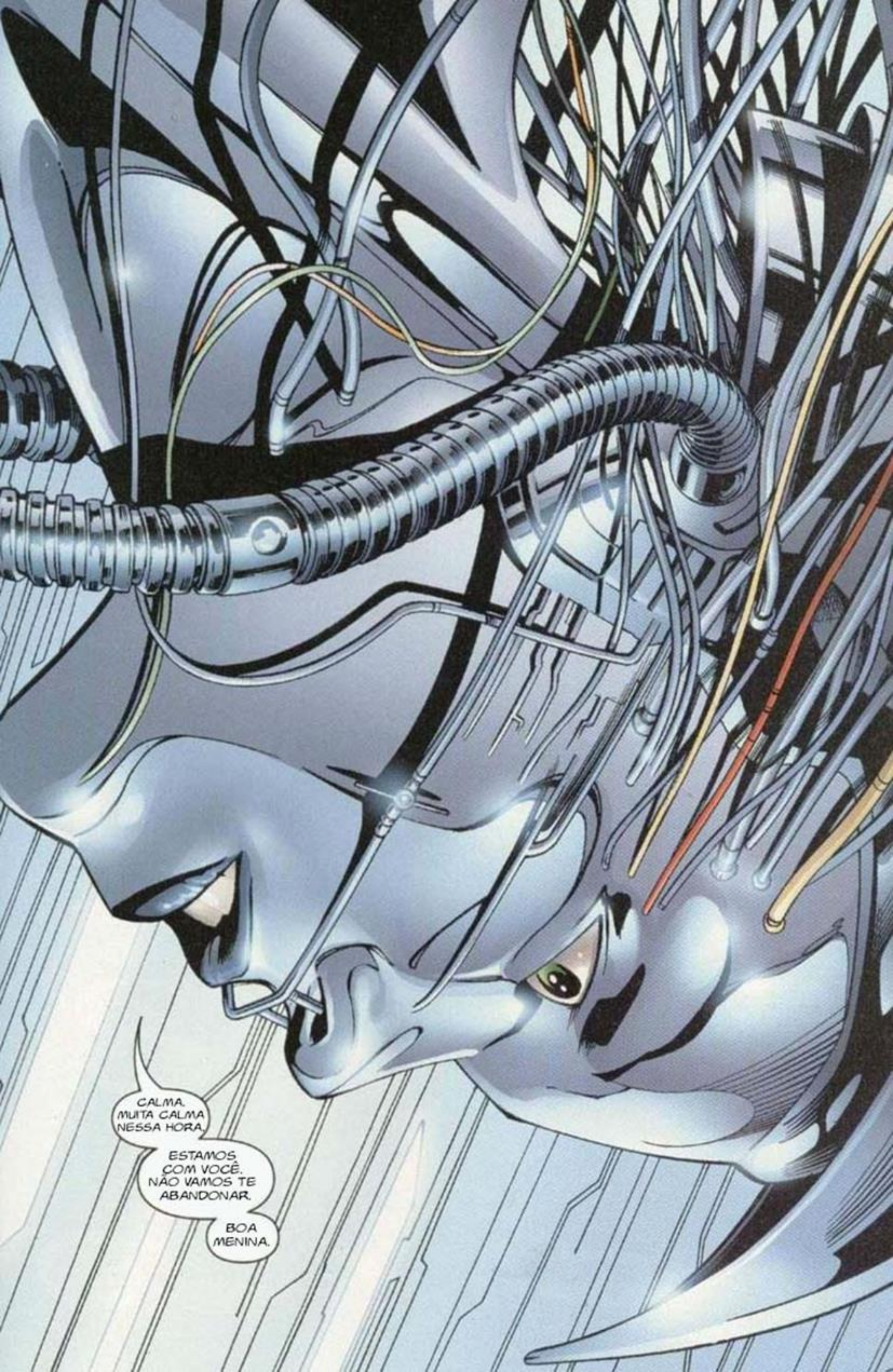
A ANGIE ESTÁ
ENTRANDO. VOCÊ
LEMBRA DA ANGIE.
EU E ELA QUE TE
ENCONTRAMOS

ABRA
ABRA SEUS
BRACOS. A ANGIE
VAI PARA OS SEUS
BRACOS...









CALMA.
MUITA CALMA
NESSA HORA.

ESTAMOS
COM VOCÊ.
NÃO VAMOS TE
ABANDONAR.

BOA
MENINA.



ACHEI
QUE VOCÊ
DEVERIA
SABER.

SHEN
ACABOU DE
DIZER QUE É
MEIA-NOITE PELO
FUSO ZULU.

É
31 DE
DEZEMBRO.



QUANTO
TEMPO ATÉ
FAZERMOS
CONTATO?

UMAS
POUCAS
HORAS.



VOCÊ
SABE,
NÃO É?

SEI.

TAMBÉM SEI
QUE NÃO HÁ
NADA QUE EU
POSSA FAZER



ENTÃO
FICA NA SUA,
CERTO?

NENHUMA
MALDITA PALA-
VRA PRA
NINGUÉM.

SÓ ME
AJUDE A TERMI-
NAR ISSO ATÉ
O FIM DO
DIA.



VOCÊ TÁ BEM? HÁ **HORAS** QUE VOCÊ ESTÁ LÁ EM BAIXO...

ELA SÓ PRECISAVA SER ENCORAJADA. ELA DISSE QUE ESTAMOS NO CAMPO DE GRAVIDADE DA COISA...



CERTO, AGORA ALGUÉM ME DIZ PRA ONDE A GENTE VAI... PORQUE EU NÃO ESTOU A FIM DE FICAR NA FRENTE DESSE NEGÓCIO POR MUITO TEMPO.



NÓS TEMOS 35 POR 50 MILHAS DE TAMANHO -- PERTO DISSO, PODEMOS PASSAR POR UM PEQUENO INSETO PENTELHO.

ENCONTRA UM **PORO** BEM GRANDE SHEN.




O QUÊ?

UM PORO. UM ORIFÍCIO. UM JEITO DE ENTRAR.

VOCE DISSE QUE SOMOS COMO UM INSETO. NÃO VAMOS CONSEGUIR FAZER NADA AQUI DO LADO DE FORA.





MAS IMAGINE UM
INSETO INTELIGENTE
MOVENDO-SE DENTRO DE
VOCÊ, PICANDO SEU
CORAÇÃO, CONTAMI-
NANDO O SEU
CÉREBRO...

SE VAMOS
MATA-LO, TEMOS
QUE ENTRAR
NESSA COISA
AÍ.

